

Connexion Communautaire

Bulletin pour la prévention de la violence

Hiver / Printemps 2008

Ce bulletin permet la mise en commun de ressources et de renseignements, surtout entre les réseaux régionaux de Partenariats provinciaux en action et d'autres intervenants dans le domaine des questions féminines au Nouveau-Brunswick.

Vous pouvez également, chers lecteurs et lectrices, contribuer au bulletin en parlant de vos nouveaux programmes ou des activités organisées dans votre localité et en fournissant des renseignements sur diverses questions féminines et le mieux-être des fournisseurs de services. Nous vous invitons aussi à faire connaître ce bulletin aux autres membres de vos propres réseaux en le leur faisant suivre.

Dans cette édition....

Activités à venir	2
Direction des questions féminines	2
Solutions de couture.....	3
Services d'approche	3
Quoi de neuf?.....	4
Sommet national des femmes autochtones(SNFA)	5
Réseautage	6
Destinations virtuelles	7
Mieux-être.....	8
Nouvelles utilisations de vieux outils.....	10
Au courant	10
L'écoféminisme.....	11
Programme d'équité salariale pour le personnel de garde d'enfants	12
Parmi nos espaces favoris.....	13

Message du greffier du Conseil exécutif

À titre de greffier du Conseil exécutif et de sous-ministre responsable de la Direction des questions féminines, je suis heureux de vous présenter ce numéro du bulletin *Connexion communautaire*.

Tout au long de ma carrière de fonctionnaire, j'ai maintenu que nous étions redevables à la population et qu'il fallait pouvoir compter sur une main-d'œuvre forte et motivée. La transition à la Direction des questions féminines a donc été facile, car j'estime que ces thèmes sous-tendent l'approche communautaire et les partenariats qui sont les pierres angulaires du travail entrepris par la Direction.

Nous étions fiers de célébrer, le 8 mars, avec les femmes de partout dans le monde, la Journée internationale de la femme. Chaque année, en célébrant la Journée internationale de la femme, on reconnaît l'importance des femmes et le chemin qu'elles ont parcouru, elle rappelle aussi que bien des femmes sont encore victimes d'injustices et de violence. La journée commémore une marche dans la ville de New York en 1908 à laquelle 15 000 travailleuses ont participé afin de demander un meilleur salaire, une réduction des heures de travail et le droit de vote.

Tout comme les travailleuses de 1908, nos contemporaines ont à cœur de corriger les injustices sociales et économiques. Le travail important que le plan d'action « Un monde meilleur pour les femmes » nous permet d'accomplir contribue réellement à rehausser la sécurité des femmes et de leur famille. C'est grâce à votre action dans votre milieu que nous pouvons offrir un soutien, sensibiliser les gens et proposer des solutions qui permettront à tous de vivre en santé et en sécurité. J'espère que nous continuerons de travailler ensemble à la réalisation de notre objectif d'autonomie et d'élimination de la violence faite aux femmes.



W. David Ferguson
Greffier du Conseil exécutif

Activités à venir

Responsabilisation : Promouvoir l'autonomie de la femme

(Remplace la réunion des Partenaires provinciaux en action du printemps 2008) Du 20 au 22 mai

La rencontre débutera le 20 mai à 13 h et se terminera le 22 mai à midi au Future Inns de Moncton. On explorera, pendant ces deux jours, le concept de l'autonomisation des femmes et une approche axée sur les femmes pour les services offerts aux femmes victimes de violence. Les membres du réseau des services d'approche seront présents le 22 mai en après-midi. Pour plus d'information, communiquez avec Laura.Hamilton2@gnb.ca ou au 506-453-8277.

Direction des questions féminines



Mme Norma Dubé est sous-ministre adjointe pour la Direction des questions féminines. Elle compte 25 années d'expérience dans la fonction publique. Mme Dubé a travaillé dans de nombreux ministères et elle a

appuyé plusieurs ministres. Elle a contribué à la recommandation de mesures concrètes dans les deux plans d'action « Un monde meilleur pour les femmes » en plus de superviser leur mise en oeuvre. Elle a aussi dirigé l'élaboration et l'approbation du plan d'action quinquennal intitulé « Faire face à l'impératif économique » (2005-2010). Elle s'est engagée à créer réellement un monde meilleur pour les femmes sur tous les plans.

Mme Dubé a deux filles qui sont maintenant de jeunes femmes poursuivant des études universitaires. Elles représentent certainement l'une des raisons pour laquelle leur mère travaille aussi fort pour favoriser l'égalité des femmes à tous les égards dans la province.

Mme Dubé est convaincue de l'importance de travailler en première ligne. Elle vit parmi les personnes qui sont touchées par le travail de la Direction afin de s'assurer d'entendre leurs préoccupations individuelles et d'adapter les activités de la Direction pour obtenir les meilleurs résultats possibles. Si vous connaissez bien Norma, vous savez à quel point elle aime son travail et

avec quelle passion elle assume ses nombreuses responsabilités. Mme Dubé a le don de la parole : avec ou sans préparation, elle peut s'exprimer avec éloquence sur divers sujets. En raison de ce don, elle est souvent appelée à remplacer des collègues à la dernière minute. La plupart d'entre nous hésiterait à prononcer le discours d'ouverture d'une conférence ou à présider une réunion de haut niveau sans préavis de quelques jours, mais Mme Dubé se montre chaque fois à la hauteur de cette tâche difficile.

Durant toute sa carrière, elle s'est occupée activement de l'élaboration et de l'application de politiques touchant les populations marginales. Elle utilise ses vastes connaissances dans son travail. Assurant un leadership visionnaire, elle n'a pas de difficulté à considérer la situation dans son ensemble sans oublier les corrélations entre des questions diverses et des intérêts opposés. Pour trouver des solutions, il faut travailler ensemble en respectant le mandat de chaque ministère afin de régler ces questions et de combler les lacunes. Peu importe qu'on travaille au gouvernement ou dans la communauté, il revient à tous d'assurer la réussite des efforts déployés, de faire part de nos meilleures idées et de trouver des moyens d'atteindre les objectifs visés. Rien n'est impossible quand on peut faire preuve de bonne volonté et établir des partenariats solides. Mme Dubé se réjouit à la perspective de continuer ce travail important en déterminant les nouvelles orientations à adopter pour les années à venir.

Solutions de couture

Courtepointe de prévention de la violence familiale au Nouveau-Brunswick

Que peut-on trouver de mieux pour réunir une province afin que chaque personne fasse sa part pour trouver la solution et contribuer à la mettre en oeuvre? C'est exactement ce que représente la courtepointe provinciale de l'initiative « Solutions de couture ». Nous demandons à toute personne, à toute organisation, à tout groupe et à l'ensemble de la communauté dans les différentes régions de la province de participer à l'initiative en faisant circuler le message que la population du Nouveau-Brunswick est unie contre la violence familiale.

Nous invitons toute personne, communauté ou organisation gouvernementale à fabriquer des carrés de 8 po sur 8 po. Nous réunirons ensuite ces carrés pour fabriquer une grande courtepointe qui fera partie de notre exposition itinérante.

Il n'est pas nécessaire de connaître les techniques traditionnelles de la courtepointe, car vous pouvez utiliser de la peinture ou de la poudre scintillante, au gré de votre fantaisie! Nous apprécions aussi beaucoup les carrés traditionnels!

Veillez vous assurer d'inclure :

- au moins un point de couture quelque part dans votre carré;
- votre nom ou celui de votre organisme;
- la région où vous habitez dans la province;
- votre message au sujet de la violence familiale exprimé par écrit ou de façon artistique.



Vous pouvez exprimer votre message en l'écrivant directement sur le tissu, en créant une poche dans laquelle vous glisserez une note ou en utilisant des points de broderie pour écrire le message sur votre carré. Le choix est le vôtre!

Nous aimerions recevoir des carrés de tous les coins de la province portant un message rédigé dans la langue de votre choix.

Nous avons déjà reçu quelques carrés et nous en attendons d'autres, dont certains ont été fabriqués par des étudiants de notre province. Mettez-vous à l'oeuvre pour montrer que la violence familiale n'est pas tolérée au Nouveau Brunswick!

Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements ou contribuer à l'assemblage de la courtepointe, envoyez un courriel à Laura.Hamilton2@gnb.ca. Veuillez envoyer votre carré de courtepointe à l'adresse suivante :

**À l'attention de
Madame Laura Hamilton**
Direction des questions féminines
Édifce Sartain MacDonald
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Services d'approche

Un groupe pour adolescentes à Shediac

En sachant à quel point l'adolescence est une période critique au cours de laquelle les jeunes filles sont vulnérables dans leurs relations amoureuses, et que cette vulnérabilité peut s'avérer dangereuse à l'intérieur d'une relation, il nous semblait pertinent d'organiser un groupe de discussion à la polyvalente Louis-J.-Robichaud dans le but d'éduquer les jeunes adolescentes à choisir des relations saines. Pour ce faire, la psychologue et les infirmières de l'école se sont assurées de communiquer avec les filles qui, selon elles, pouvaient bénéficier de ce groupe. Ce groupe visait à échanger sur les difficultés rencontrées à l'adolescence telles que la violence dans les fréquentations, la pression des pairs, les relations sexuelles et l'intimidation entre filles. Toujours dans l'esprit de promouvoir les relations saines, nous avons abordé les aspects de l'affirmation de soi et de l'estime de soi. Ce groupe, d'une durée de six sessions, était à la fois éducatif et interactif. Pour plus d'information : 506-533-9100.

Quoi de neuf?

Les faits saillants de l'Unité de prévention de la violence

Les membres de l'Unité de prévention de la violence, à la Direction des questions féminines, ont pris une longueur d'avance en 2008.

Nous essayons de suivre le travail remarquable accompli dans les diverses régions du Nouveau-Brunswick! Nous remercions toutes les personnes ayant présenté des demandes de programmes externes et à l'intention des enfants.

Outre le travail de bureau, il faut coordonner divers comités et collaborer avec leurs membres. Voici les activités courantes de trois comités :

- **Comité directeur sur la campagne de sensibilisation de la population** – Le comité a été formé, son mandat a été défini et le calendrier des réunions a été établi. Le comité élaborera une stratégie provinciale pour sensibiliser la population aux problèmes de violence familiale et lui faire connaître les services offerts au Nouveau-Brunswick. Nous attendons avec impatience les résultats des travaux du comité!
- **Comité directeur sur le cadre global de prestation des services à l'intention des femmes et des filles à risque** – Le comité poursuivra le travail entrepris à la séance de consultation qui s'est tenue à Saint John les 15 et 16 novembre 2007. Le comité a été créé par la Direction des questions féminines. Il est composé de représentants d'organismes gouvernementaux et de groupes communautaires. Il établira les grandes lignes de son approche, trouvera des moyens pour simplifier l'accès aux nombreux services et ressources qui existent déjà et (le cas échéant) déterminera où investir dans l'avenir.
- **Comité directeur sur Travailler ensemble : Collaboration pour l'élaboration d'une stratégie complète contre la violence sexuelle** – Ce comité a été formé après le forum (du même nom) tenu les 16 et 17 janvier à Fredericton. Le comité examine la question des agressions sexuelles, explore les services présentement offerts au Nouveau-Brunswick et les mesures futures contre la violence sexuelle.

Toujours à l'affût, l'équipe de l'Unité de prévention de la violence s'affaire à l'organisation et à la mise sur pied d'un atelier qui aura lieu en mai. Cet atelier portera sur l'autonomisation des femmes et les services axés sur les femmes. (Voir la section **Activités à venir** pour plus de renseignements.) Nous avons aussi présenté notre bulletin à une publication trimestrielle et sommes en train de rajeunir notre site Web!

Voilà ce qui est prévu pour l'année 2008!

Rubrique de Marg



Sommet national des femmes autochtones (SNFA)

En juin 2007, j'ai eu le privilège d'assister au tout premier Sommet national des femmes autochtones (SNFA) qui s'est tenu à Corner Brook, à Terre-Neuve-et-Labrador. L'Association des femmes autochtones du Canada et le gouvernement de Terre Neuve et Labrador ont conjointement présidé le Sommet. Plus de 300 personnes ont assisté au Sommet, dont les femmes autochtones suivantes du Nouveau-Brunswick : Mary Jane Peters (Association des femmes autochtones du Canada); Sarah Rose (Union of New Brunswick Indians); Mary Jane Milliea (Conseil des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick); Cheryl Ward (Committee for the Advancement of Aboriginal Women); Carol Labillois Slocum (Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick); Rhonda Sommerville (MAWIW Council).

Le SNFA a été organisé autour de trois thèmes : Force, équilibre et honneur; Santé, sécurité et mieux-être; Égalité et autonomisation. Les participantes au Sommet ont fait de nombreuses recommandations. Voici les messages clés :

Nous reconnaissons que :

- les femmes autochtones doivent participer directement au processus d'analyse approfondie (politique, législation, éducation, etc.);
- les langues, la culture, les traditions, les cérémonies et les territoires autochtones doivent être inclus;
- la capacité (actifs financiers et matériels, et ressources humaines) doit être disponible pour mettre en œuvre les recommandations et les priorités formulées par les femmes autochtones participant au SNAF;

- les processus qui englobent la diversité autochtone doivent être bien établis et disposer des ressources nécessaires à l'établissement d'un plan d'action qui prévoit des actions et des délais concrets visant le mieux-être des femmes autochtones;
- le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones doivent s'engager à ce que les femmes autochtones participent activement aux rôles de direction et de prise de décision et veiller à ce que le racisme systémique et le sexisme ne soient plus tolérés;
- les femmes autochtones doivent être représentées à toutes les étapes et à tous les niveaux d'intervention en matière de protection et d'avancement des droits des peuples autochtones à l'échelle régionale, nationale et internationale.

Dans la foulée du Sommet, les ministres responsables de la condition féminine au sein des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux se sont réunis à Iqaluit en juillet. Lors de cette réunion, ils ont confirmé d'une voix unanime leur appui à la **Déclaration d'Iqaluit de 2007** qui déclare leur reconnaissance du besoin urgent d'améliorer la vie des femmes et des filles autochtones et leur engagement à améliorer le bien-être social, économique et culturel des femmes inuites, métisses et des Premières nations, à l'intérieur et à l'extérieur des réserves.

Ici, au Nouveau-Brunswick, la Direction des questions féminines continue de collaborer avec le Comité consultatif sur la violence contre les femmes autochtones pour élaborer un cadre stratégique présentant des recommandations aux diverses administrations gouvernementales, y compris celles des Premières nations. Le cadre stratégique devrait être prêt d'ici à quelques mois.

Comme vous pouvez le constater, une grande vague de mobilisation vise actuellement à améliorer la situation des femmes autochtones. Nous verrons, avec le temps, si ces processus ont porté des fruits et dans quelle mesure ils ont permis d'améliorer la situation. Toutefois, d'après les femmes autochtones réunies à Corner Brook, le statu quo équivaut à un échec!

Réseautage

Voici quelques ressources intéressantes!

Site pour les jeunes, Violence familiale, du ministère de la Justice du Canada

Au moyen d'illustrations en couleurs et d'un contenu adapté à l'âge des jeunes, ce site Web traite de divers aspects de la violence familiale.

<http://www.justice.gc.ca/fvi/index.html>

Tech sans violence

Ce site formidable nous renseigne sur la technologie et la manière dont elle peut toucher les femmes. Il souligne le fait que même si les technologies de l'information peuvent aider les femmes, elles peuvent être utilisées contre elles par des personnes qui désirent les exploiter. Ce site Web est un incontournable compte tenu de la pertinence de ses renseignements! <http://www.techsansviolence.net/>

Centre national d'information sur la violence dans la famille : Catalogue de vidéos

La plupart d'entre nous passons par la grande bibliothèque du Centre national d'information au cours de nos recherches. Téléchargez son catalogue qui contient une vaste collection de vidéocassettes éducatives. Visitez le Centre à : http://www.phac-aspc.gc.ca/nfcv-cnivf/violencefamiliale/video_f.html

© Norman Pogson. Image de Bigstockphoto.com

Pour l'amour des enfants

À l'intention des parents qui ne vivent plus ensemble.

Saviez-vous que :

Le ministère de la Justice et de la Consommation du Nouveau-Brunswick offre un programme d'information à l'intention des parents séparés ou divorcés, lequel :

- enseigne aux parents comment atténuer les conflits et ne pas se servir des enfants contre l'autre parent;
- aide les parents et les enfants à surmonter l'épreuve de la séparation.

Pour l'amour des enfants s'adresse essentiellement aux parents, mais les nouveaux conjoints, les grands-parents et d'autres personnes peuvent y participer. On le recommande fortement aux fournisseurs de services professionnels.

Le programme est offert dans les 12 localités du Nouveau-Brunswick suivantes : St. Stephen, Saint John, Fredericton, Woodstock, Grand-Sault, Edmundston, Campbellton, Bathurst, Caraquet, Miramichi, Moncton et Sussex.

Les participants suivent deux séances de trois heures chacune. Elles se tiennent de 18 h 30 à 21 h 30.

Les participants doivent s'inscrire au préalable. Les ex-conjoints ne participeront pas à la même séance. Le numéro à composer pour les résidents de la région de Fredericton est le 444-3855. Pour les résidents des autres régions, composer le numéro sans frais 1 888 236-2444. Ce sont aussi les numéros à composer pour obtenir plus de renseignements, commander des brochures et des affiches.

Les animateurs ont tous suivi une formation. Ils présenteront des exposés, des vidéos, se serviront d'un rétroprojecteur et favoriseront les échanges entre les participants. *Pour l'amour des enfants* est un programme d'information – non un groupe de soutien. On ne demande à personne de se nommer et de raconter son histoire.

Son but est d'informer les parents séparés afin qu'ils puissent prendre de meilleures décisions. Si vous connaissez ou travaillez avec des parents séparés, vous devriez leur parler de **Pour l'amour des enfants**. Vous les aiderez à s'aider! Les conseillers et les médiateurs familiaux, les avocats et les juges ont tous constaté les bons résultats du programme : les parents sont plus calmes, ils comprennent mieux et sont plus en mesure d'agir de manière raisonnable et dans le meilleur intérêt de leurs enfants.

Renseignez-vous! Quatre-vingt-quinze pour cent des participants au programme **Pour l'amour des enfants** que nous avons interrogés étaient d'avis que tout le monde devrait y participer.

Lancement du site Web

C'est le 12 décembre 2007 que le nouveau site Web Une témoin silencieuse au Nouveau-Brunswick <http://www.silentwitness.ca> a été officiellement lancé. Visitez-le souvent pour plus de renseignements sur le projet, les enjeux, les ressources, les congrès et les activités sur la violence familiale. Pour de plus amples renseignements, écrivez à info@silentwitness.ca.

Une témoin silencieuse du Nouveau-Brunswick à la recherche d'organismes d'accueil!

Le projet Une témoin silencieuse du Nouveau-Brunswick commémore le décès de femmes qui ont été victimes de violence conjugale. Le Nouveau-Brunswick a été la première province à adopter le projet d'origine américaine. Depuis 1990, on crée de grandes silhouettes de femmes décédées des suites d'un acte de violence commis par un partenaire intime. Le projet sensibilise la population aux questions de violence conjugale et à leurs solutions. Or, les silhouettes doivent quitter leur lieu d'origine et le comité responsable du projet cherche des organismes qui seraient prêts à les accueillir d'ici à ce qu'on leur trouve un foyer. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le comité du projet Une témoin silencieuse du Nouveau-Brunswick à info@silentwitness.ca.

Grâce à Chimo, il y a de l'aide à l'autre bout du fil. Chimo est une ligne d'écoute sans frais qui fournit un service d'intervention confidentiel et bilingue à tous les résidents du Nouveau-Brunswick.

450-HELP (4357) région de Fredericton 1-800-667-5005 numéro sans frais dans toute la province

Destinations virtuelles



AdoSanté

Excellent site axé sur le mieux-être des jeunes et des adolescents d'un point de vue holistique. En français seulement. www.adosante.org

Amnistie Internationale

Le fait de travailler avec une nouvelle arrivante au Canada ou d'en connaître une peut nous donner une idée de la vie qu'elle menait en tant que femme dans son pays d'origine. Découvrez également les témoignages d'Amnistie Internationale à propos de la condition féminine au Canada. <http://www.amnesty.org/fr/campaigns/stop-violence-against-women>

La Campagne du ruban blanc



La violence faite aux femmes n'est pas un problème de sexe; c'est un problème de société. N'hésitez pas à parler de ce site Web instructif et proactif. Cette campagne a un réel succès! <http://www.whiteribbon.ca/francais/>

Mieux - être :

Utilisez l'environnement pour votre soutien

Faire le lien

Avez-vous déjà remarqué que vous êtes parfois plus calme ou plus énervé chez une personne que chez une autre? Peut-être vous sentez-vous très calme lorsque vous vous aventurez dans la nature ou que vous marchez le long d'une rivière ou en bordure d'un lac du coin? Il nous arrive d'oublier que notre bien être mental et physique est notamment lié à notre environnement.

Notre environnement présente deux aspects qui exercent sur nous une influence : l'aspect émotionnel et l'aspect sensoriel.

Votre environnement émotionnel est créé par les personnes qui font partie de votre vie et de votre espace, telles que vos collègues, votre famille, vos amis et vos clients. Comme nous le savons tous, leur humeur et leurs interactions avec nous peuvent exercer sur nous une grande influence. C'est pourquoi il est important que nous ayons notre espace personnel pour nous évader.

Le deuxième aspect de notre environnement est l'aspect sensoriel. Il correspond aux éléments que vous pouvez toucher, entendre, voir, sentir et goûter.

Une nouvelle tendance se dessine dans le système des soins de santé; elle consiste à tenir compte des sens du patient lors de la conception des établissements. Quand les besoins du patient sont pris en considération au moment de la création d'un environnement pour la guérison, le patient se rétablit mieux et plus vite, et le personnel se sent mieux. (Gulf South Joint Replacement Centre, Creating Healing Environments)

Vu qu'un grand nombre d'entre nous ne travaillons pas directement dans le domaine des soins de santé, écoutons ce que les experts ont à dire en général.

Soutien émotionnel

Les environnements de soutien émotionnel sont ceux dans lesquels on se sent en sécurité, respecté et capable d'être soi-même et de s'exprimer. On se sent soutenu, entouré et encouragé à s'épanouir et à évoluer.

En particulier dans les moments de stress, il est important que vous fassiez l'effort de collaborer avec les personnes de votre entourage afin de créer un climat de soutien. Nous pouvons le faire en parlant ouvertement de nos stress, de nos défis et de nos conflits. Malheureusement, tout le monde ne vit pas ou ne travaille pas dans un environnement de soutien émotionnel. Nous pouvons avoir plus de difficulté à établir ce type de climat parce que nous ne pouvons pas contrôler les humeurs et les comportements d'autrui. Quand c'est le cas, plusieurs options s'offrent à nous.



Nous pouvons quitter l'environnement, poursuivre nos tentatives de collaboration ou trouver notre propre espace, que ce soit dans cet environnement ou ailleurs.

Un endroit tout à soi

Avoir son propre espace est une chose importante, car c'est un endroit où vous pouvez réfléchir, lâcher prise et guérir. Parfois, quand on est seul, on se sent suffisamment en sécurité pour examiner ses sentiments ou ses problèmes et voir les bons côtés de la vie.

Cet espace peut se trouver n'importe où : chez vous, au bureau, dans le parc du coin. Là où vous vous sentez bien et en sécurité.

Ravissement des sens

L'un des facteurs que vous pouvez plus ou moins contrôler dans votre environnement est le décor. En éveillant vos sens, vous pouvez créer un état émotionnel tout autre. Voici comment :

- **Couleur** : On pense que de nombreuses couleurs symbolisent ou peuvent susciter en nous certaines émotions. Le vert, par exemple, est associé à la guérison, au renouvellement et à l'espoir. Le bleu est associé au calme, le rouge, à l'énergie, le jaune, au bonheur. Un spécialiste du Montana Cancer Centre pense toutefois que lorsque vous créez votre environnement de soutien, vous devez choisir des couleurs qui éveillent les émotions que vous aimeriez ressentir. Certaines personnes peuvent être apaisées par du jaune pâle, d'autres, par du mauve. C'est la réaction de la personne à la couleur qui compte.
- **Art** : Intégrer un objet que vous trouvez beau ou fascinant dans votre environnement peut transformer votre énergie et celle de votre environnement. Cet objet n'a pas besoin d'être cher; choisissez un objet qui vous intéresse. Il peut s'agir simplement d'une création de vos enfants.
- **Musique ou son** : Des sons apaisants qui vous permettent de communiquer avec votre instinct ou votre nature, comme de la musique douce, du chant ou les sons de la nature. Vous pourriez tout simplement ouvrir votre fenêtre.
- **Objets significatifs** : Ils vous rappelleront chaleureusement les bons moments de votre vie. Ils peuvent symboliser des buts que vous aimeriez atteindre ou des plaisirs simples comme des breloques ou des coquillages.
- **Décor** : Votre façon de décorer votre intérieur est très importante. Vous n'avez pas besoin de faire de grosses dépenses; il suffit de rassembler les choses que vous préférez dans un coin confortable et rassurant. Vous voulez créer un espace positif au travail? Apportez des souvenirs de chez vous ou réorganisez l'agencement des étagères et des meubles.

De nombreux spécialistes suggèrent également d'incorporer la nature aussi souvent que possible, par exemple au moyen de bougies parfumées, de textures et de fibres naturelles, d'encens et d'oeuvres d'art. Ils ont découvert que cela favorisait l'apaisement et l'enracinement.

La création de cet environnement favorable peut vous aider considérablement à surmonter les épreuves et à apaiser les tourments, mais cela demeure un coussin qui amortit le stress et les problèmes. Toutefois, un bon environnement de soutien peut grandement renforcer votre capacité à faire face aux défis et à la douleur. Il peut s'avérer inestimable pour les fournisseurs de services qui souffrent de traumatismes transmis par personne interposée, ainsi que pour les femmes qui ont subi ou subissent des mauvais traitements.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements et des idées, voici quelques ressources :

- healingenvironments.org
- Feng Shui, Strathern Books Limited, Toronto, ISBN 1 84 205 029X
- bienchezsoi.net
- La maison du bien-être, Gina Lazenby, Flammarion, Paris, ISBN 2 08 202462 8

Créez votre environnement de soutien!

Nouvelle utilisation de vieux outils

La plupart des fournisseurs de service et des intervenants, pour ne pas dire tous, qui travaillent dans le domaine de la violence faite aux femmes ont entendu parler du cercle du pouvoir et du contrôle et l'ont probablement utilisé à plusieurs reprises. Le cercle du pouvoir et du contrôle comporte huit sections illustrant les comportements violents des hommes à l'égard des femmes. Par exemple, l'une de ces sections décrit les comportements d'intimidation, tandis qu'une autre dépeint l'exploitation financière. Dans le cadre de son projet d'intervention en cas de violence familiale (Domestic Abuse Intervention Project), le Minnesota a créé le cercle du pouvoir et du contrôle en collaboration avec des femmes victimes de violence familiale. Le cercle du pouvoir et du contrôle original a fait l'objet de nombreuses adaptations, parmi lesquelles on trouve le cercle du pouvoir et du contrôle de l'immigrant, le cercle de l'égalité, le cercle du plaidoyer, etc. Il semble qu'il y ait toujours quelqu'un prêt à promouvoir une nouvelle adaptation du cercle.

L'utilisation des cercles est aussi diversifiée que ses adaptations. Les intervenants ont souvent recours aux cercles pour aider les victimes et les survivantes à mieux comprendre la dynamique et les schémas de comportements violents. Les programmes d'intervention pour hommes y ont également recours pour aider les hommes à reconnaître leurs comportements violents. Il arrive souvent que les cercles soient aussi utilisés dans le cadre des projets de sensibilisation et des initiatives en matière d'éducation.

En raison de la diversité des cercles disponibles, il est intéressant d'entendre parler de moyens nouveaux et créatifs de les utiliser. Linda Baker et Alison Cunningham, du Centre des enfants, des familles et le système de justice (anciennement la London Family Court Clinic), aident des enfants et des familles, y compris des femmes victimes de la violence de leur partenaire intime. Le cercle du pouvoir et du contrôle fait partie des outils qu'elles utilisent pour apporter leur soutien aux femmes. Elles encouragent les femmes à dessiner leur propre cercle du pouvoir et du contrôle. Les femmes déterminent les comportements violents et dominateurs qui forment leur cercle et de la portion affectée à chaque comportement. Linda Baker et Alison Cunningham encouragent également les femmes à tracer deux cercles : l'un représente la fréquence des comportements violents et dominateurs, l'autre a trait aux répercussions. Le fait d'encourager les femmes à donner un sens à leur vie et aux réalités de la violence qu'elles subissent permet d'appuyer leur autonomisation. Linda Baker et Alison Cunningham seront au Nouveau-Brunswick en mai pour animer un atelier sur l'autonomisation des femmes avec les Partenaires provinciaux en action et d'autres organismes communautaires. Cet atelier offrira une excellente occasion de tirer parti de leurs connaissances et de leurs expériences.

Au courant

En mai 2007, Stratégie FVF a eu le **lancement de la silhouette de Colette Boudreau**. Cette activité a été une réussite. Plus d'une centaine de personnes sont venues à cette cérémonie. Chaque maire de chaque région était présent et servait du vin et fromage aux invités.

Le comité responsable de la planification de la Journée internationale des femmes tenait une **Journée des femmes** le jeudi **6 mars** à la James M. Hill High School de Miramichi. Shelagh Rogers, animatrice à la radio du réseau anglais de Radio-Canada, était l'invitée d'honneur.



L'écoféminisme : de quoi s'agit-il et qu'est-ce que cela signifie pour nous?



La crise écologique imminente est un sujet d'actualité brûlant de nos jours. Il s'agit d'un enjeu général qui touche non seulement les femmes, mais aussi les hommes, les enfants et toute forme de vie terrestre. Que signifie cet enjeu pour le mouvement d'élimination de la violence faite aux femmes? Devrions-nous avoir à nous battre pour que les gens se mobilisent et agissent? L'écoféminisme est une théorie en pleine expansion susceptible d'apporter des solutions.

L'écoféminisme est un mouvement né de l'union des pensées féministes et écologistes. Il associe la domination et le contrôle des femmes à l'exploitation des ressources naturelles. Les écoféministes critiquent la vision du monde occidental du « dualisme » qui crée selon eux de fausses dichotomies entre les hommes et les femmes, les êtres humains et la nature, la raison et l'émotion. D'après ces dualismes, les femmes sont associées à la nature et à l'émotivité qui sont toutes deux associées à une faible moitié. L'écoféminisme rejette ces paires opposées et nous invite à reconnaître la nature non pas comme étant distincte de nous-mêmes, mais comme un noeud dans lequel il est impossible de séparer l'humanité de la nature (Rosemary Radford Reuther).

Dans leur article intitulé *Ecofeminist Visions*, Cathleen et Colleen McGuire énoncent un certain nombre de concepts écoféministes. Les éléments suivants se rapportent tout particulièrement à l'initiative de prévention de la violence en reconnaissant que :

- Nous ne savons pas si notre espèce est naturellement avide, agressive ou compétitive.
- L'attaque du patriarcat est à distinguer du dénigrement systématique à l'encontre des hommes. Le sexe masculin n'est pas « l'ennemi ». Le patriarcat est plutôt un mode de pensée particulier dont les praticiens peuvent être de l'un ou l'autre sexe.
- La répression sexuelle et le contrôle des pouvoirs de reproduction de la femme sont des mécanismes clés utilisés pour maintenir l'hégémonie patriarcale.

- Dans le contexte de 250 000 ans d'histoire de l'humanité, c'est seulement depuis peu que la sexualité de la femme fait l'objet d'un commerce.
- La surpopulation est inévitable quand le contrôle de la reproduction est retiré aux femmes et que les ressources éducationnelles et les méthodes contraceptives ne font pas l'objet d'une diffusion à grande échelle.
- La famille nucléaire a cessé de considérer la femme comme étant la propriété de l'homme. D'autres structures familiales méritent d'être reconnues et de recevoir un soutien juridique.

Ces concepts vont dans le sens des préoccupations écologiques associées à des répercussions sociales comme suit :

- À l'image de la diversité florissante de la nature, le multiculturalisme est un atout pour la société.
- La nature n'a pas besoin des hommes pour survivre; il est contraire à l'intuition et suicidaire de vouloir manipuler, contrôler et tenter de transcender la nature.

(McGuire & McGuire, 2003, voir le site Web www.eve.enviroweb.org.)

Les personnes qui travaillent dans le domaine de la violence faite aux femmes peuvent intégrer l'écoféminisme dans leurs pratiques de diverses manières. Voici un petit aperçu des moyens d'introduire l'environnementalisme dans votre travail pour la justice sociale :

- Cherchez des espaces en plein air sûrs pour rencontrer vos clientes.
- Trouvez des solutions de rechange aux hiérarchies structurelles de vos organismes et réseaux (comme des sociétés de gestion collectives, coopératives et coalitions fondées sur des processus de participation et les principes de l'égalitarisme).
- Travaillez dans la communauté dans laquelle vous habitez. Moins votre lieu de travail est éloigné de votre domicile, moins vous consommez de combustible fossile. Par ailleurs, c'est là où vous êtes que vous pouvez exercer la plus forte influence.

Visitez le site Web anglais www.life.ca/nl/57/ecofem.html et consultez l'encadré situé dans le coin inférieur gauche intitulé « So What Can We Do? » (Que pouvons-nous faire?) pour obtenir une liste plus détaillée des pratiques suggérées.

Vous pouvez également consulter les sites Web suivants :

<http://ecoagir.tripod.com/ecofemme.html>
<http://home.scarlet.be/ecofeminisme/liens.html>

Programme d'équité salariale pour le personnel de garde d'enfants

Croyez-vous être sous-payé? C'est la question qu'on pose au personnel de garde d'enfants. Au fil des ans, les emplois occupés principalement par les femmes ne sont pas évalués à leur juste valeur, notamment les emplois concernant la garde d'enfants.

Au Nouveau-Brunswick, ce sont surtout les femmes qui gardent des enfants.

L'histoire montre que les femmes et les hommes ont tendance à occuper des emplois différents, c'est ce qu'on désigne comme « regroupement des emplois ». Les emplois traditionnellement féminins font habituellement appel aux compétences que les femmes utilisent pour s'occuper de leur famille et gérer la maison depuis des siècles.

Un grand nombre d'emplois traditionnellement féminins offrent des possibilités d'avancement limitées, sont sous-évalués et sous-payés. Il est possible que ces facteurs contribuent à un écart salarial.

Pour aider à réduire l'écart salarial au Nouveau-Brunswick, le gouvernement provincial, dans le cadre du *Pacte pour le changement*, s'est engagé à mettre en oeuvre un programme d'équité salariale visant le personnel travaillant dans des garderies approuvées par la province.

Qu'est-ce que l'équité salariale? L'équité salariale est d'offrir un salaire égal pour un travail de valeur égale.

Par exemple : Les employeurs peuvent ne pas avoir tenu compte de l'effort des femmes dans un service de garde pour lever un enfant ou des infirmières pour lever un patient, mais avoir accordé de la valeur à l'effort d'un homme qui doit lever des objets lourds sur un chantier de construction ou dans un entrepôt.



Qu'est-ce que cela comprend?

Un processus d'équité salariale compare la valeur du travail qui est surtout ou traditionnellement effectué par les femmes à la valeur du travail qui est surtout ou traditionnellement effectué par les hommes.

Saviez-vous qu'il y a au Nouveau-Brunswick :

- environ 2 263 personnes qui travaillent dans des services de garde d'enfants
- 431 garderies approuvées
- 34 % de garderies sans but lucratif et 66 % à but lucratif
- le salaire horaire moyen, y compris les augmentations salariales, du personnel qualifié est de 13,49 \$ et non qualifié, de 10,53 \$

Les responsables de l'Initiative de réduction de l'écart salarial se sont occupés d'offrir des séances d'information régionales au cours des deux derniers mois.

« Nous misons sur la collaboration et le personnel de garde d'enfants a besoin de connaître son rôle et ses responsabilités, a déclaré Anne Soles, directrice du projet pour le programme d'équité salariale. Les employés des garderies sont des experts dans leur domaine et leur participation est essentielle au succès du programme. »

Les descriptions et évaluations d'emploi seront terminées vers la fin de 2008 et les résultats et les recommandations seront présentés au gouvernement d'ici à 2009.

La province s'engage aussi à offrir l'équité salariale pour le personnel des services de soutien à domicile et au personnel des maisons de transition. On travaille à la création de programmes pour réaliser l'équité salariale de ces contractuels et on se livre à des exercices pour mesurer l'équité salariale dans l'ensemble de la fonction publique.

« Il est important que le gouvernement, à titre d'employeur, soit un leader en matière d'équité salariale », a affirmé Anne Soles.

Pour plus de renseignements sur le programme, visitez :

<http://www.gnb.ca/0012/Womens-Issues/wg-es/payequityprog-f.asp>

Parmi nos espaces favoris

Vous voulez découvrir votre chi intérieur? Que diriez-vous de découvrir votre Miramichi intérieur? Explorez les innombrables voies qui vous permettront de vous retrouver ou de tout bonnement profiter de la vie dans la région de Miramichi.

Si vous voulez profiter des joies du plein air, pourquoi ne pas aller pêcher dans la rivière à saumon de renommée mondiale? Initiez-vous aussi à la descente en chambre à air, au canotage et au kayak.

Peut-être aimeriez-vous participer à l'un des nombreux festivals? Cette ville au riche patrimoine et à la culture diversifiée a plusieurs festivals à vous proposer : le festival irlandais, le festival acadien ou écossais, le festival Rock'n'Roll et la foire agricole. Vous pouvez même prendre part à un pow-wow Mi'kmaq! Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette région dynamique, consultez le site <http://www.tourismnewbrunswick.ca/fr-CA/HNPlacesToGo/HNCities/HNMiramichi.htm>.

Si vous avez des commentaires, des événements ou des articles que vous aimeriez publier dans notre bulletin, prière de communiquer avec la Direction des questions féminines :

Tél : (506) 453-8126 Télécopieur : (506) 453-9799
Édifice Sartain MacDonald
CP 6000 Fredericton (N.-B.) Canada E3B 5H1
Courriel : Laura.Hamilton2@gnb.ca

Nous espérons avoir bientôt de vos nouvelles!

